

HONDA

SÄHKÖINEN RUOHONLEIKKURI
KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OHJEET

HRE 410



ELEKTRISK GRÄSKLIPPARE
BRUKS- OCH SERVICE ANVISNINGAR

 **BRANDT**

Kiitämme Sinua HONDA-ruohonleikkurin ostamisesta.

Tämä käyttöohjekirja sisältää HONDA-ruohonleikkurin turvallisuus-, käyttö- ja huolto-ohjeet.

Lue erityisen huolellisesti tekstit, joita edeltävät seuraavat sanat:

VAROITUS!

Ohjeiden laiminlyömisestä saattaa olla seurauksena vakava loukkaantuminen.

HUOMAUTUS!

Ohjeiden laiminlyömisestä saattaa olla seurauksena loukkaantuminen tai laitevaurio.

HUOMIO!

Saat hyödyllistä tietoa.

Jos ongelmia ilmenee tai Sinulla on kysyttävää ruohonleikkurista, ota yhteyttä valtuutettuun HONDA-kauppiaseesi.

VAROITUS!

- * Honda-ruohonleikkurin turvallinen ja käyttövarma, kun sitä käsitellään käyttöohjeita noudattaen.
- * Lue tämä käyttöohjekirja huolellisesti ja ymmärtäen ennen ruohonleikkurin käyttöönottoa.
- * Käyttö- ja huolto-ohjeiden laiminlyömisestä saattaa olla seurauksena loukkaantuminen tai laitevaurio.

Copyright Oy Brandt Ab. Osittainenkin julkaiseminen ja jäljentäminen sallittu vain Oy Brandt Ab:n luvalla.

Vi tackar Dig för att Du köpt en HONDA-gräsklippare.

Denna instruktionsbok innehåller säkerhets-, bruks- och serviceinstruktioner för Honda-gräsklippare.

Bekanta Dig med texten i boken och i synnerhet iakta noggrant medföljande anmärkningar efter text:

VARNING!

Vid försummande av instruktionerna är det risk för allvarlig skada.

ANMÄRKNING!

Vid försummande av instruktionerna är det risk för skada.

OBS!

Ger Dig nyttig information.

Om det uppstår problem eller Du har något oklart angående gräsklipparen, tag kontakt med Din Honda-återförsäljare.

VARNING!

- * Honda gräsklipparen är säker och driftsäker, om Du sköter den enligt instruktionsboken.
- * Läs igenom denna instruktionsbok så, att Du förstår den innan Du tar i bruk klipparen.
- * Vid försummande av instruktionerna i instruktionsboken finns det risk för allvarliga skador.

Copyright Oy Brandt Ab. Även delvis publicering och kopiering endast med lov av Oy Brandt Ab.

SISÄLLYSLUETTELO

Sivu

| | |
|---------------------------------------|---------|
| 1. TURVALLISUUSOHJEITA | 3 - 4 |
| 2. TURVAMERKINNÄT | 5 |
| 3. MALLIMERKINTÄ | 6 |
| 4. KONEEN PÄÄOSAT | 7 |
| 5. KOKOONPANO | 8 - 10 |
| Ruohonkokoajan kokoonpano | 8 |
| Kivisuojan asennus | 9 |
| Ohjausaisan asennus | 10 |
| 6. TOIMENPITEET ENNEN KÄYTTÖÄ | 11 |
| Leikkuukorkeuden säätö | 11 |
| Ruohopussin asennus | 11 |
| 7. LEIKKURIN KÄYTTÖ | 12 - 13 |
| 8. HUOLTO | 14 - 17 |
| Pyörien voitelu ja pesu | 14 |
| Tarkista terän kunto | 15-16 |
| Leikkuuterän irrotus ja teroittaminen | 17 |
| 9. TEKNISET TIEDOT | 18 |
| 10. TAKUUEHDOT | 19 |

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Sida

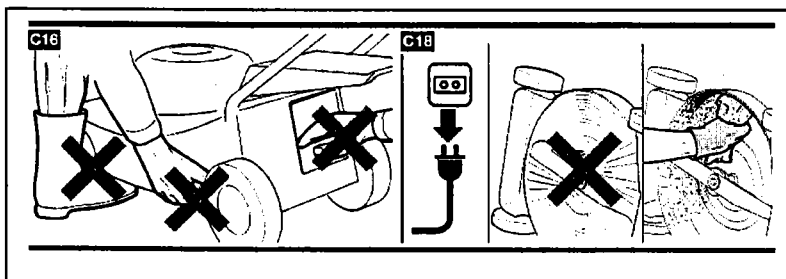
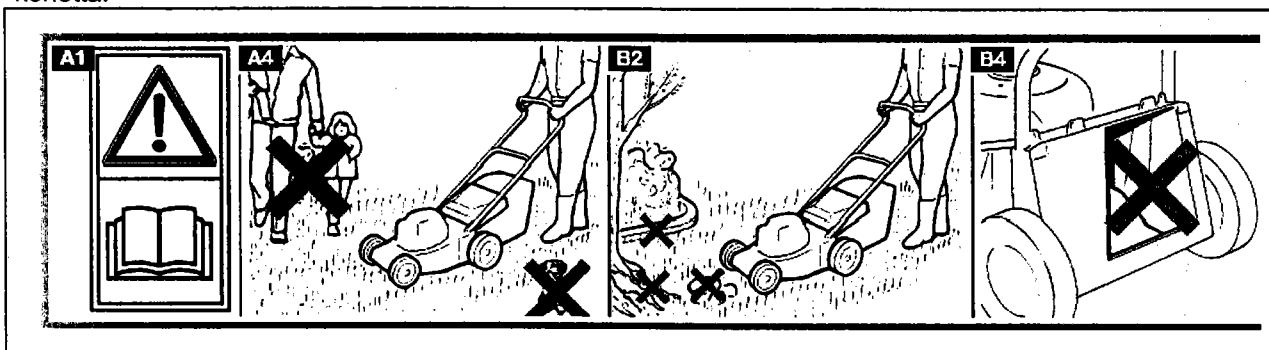
| | |
|-----------------------------------|---------|
| 1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER | 3 - 4 |
| 2. SÄKERHETSDEKALER | 5 |
| 3. MODELLBETECKNING | 6 |
| 4. MASKINENS HUVUDELAR | 7 |
| 5. MONTERING | 8 - 10 |
| Montering av gräsupsamlaren | 8 |
| Montering av stenskydd | 9 |
| Montering av styrskaft | 10 |
| 6. ÅTGÄRDER FÖRE BRUK | 11 |
| Justering av kliphöjd | 11 |
| Montering av gräsupsamlaren | 11 |
| 7. ANVÄNDNING AV KLIPPAREN | 12 - 13 |
| 8. SERVICE | 14 - 17 |
| Smörjning av hjulen samt tvätt | 14 |
| Kontrollera kniven | 15 - 16 |
| Lösgröning och slipning av kniven | 17 |
| 9. TEKNISKA DATA | 18 |
| 10. GARANTIVILLKOR | 19 |

1. TURVALLISUUSOHJEITA

VAROITUS!

Opettele turvallisuus- ja varoitusohjeet ennen kuin alat käyttää ruohonleikkuria.

- Opettele pysäyttämään moottori nopeasti ja käyttämään kaikkia hallintalaitteita. Älä anna kenenkään käyttää ruohonleikkuria ilman perusteellisia ohjeita.
- Ruohonleikkuria ei saa käyttää ilman takasuojusta.
- Pysäytä moottori ja irrota sähköjohto aina ennen koneen puhdistamista, huoltamista ja korjaamista. Terä on terävä ja vaarallinen; älä koskaan vie kättäsi tai jalkaasi koneen alle moottorin käydessä.
- Poista nurmikoilta kivet, oksat ym. esineet ennen ruohonleikkuun aloittamista. Käytä konetta ainoastaan riittävässä valaistuksessa.
- Suojaa itsesi pukeutumalla pitkiin housuihin ja asiallisiin jalkineisiin. Älä pidä väljiä vaatteita tai sandaaleja konetta käyttäessäsi.
- Pysäytä moottori välittömästi, jos terä osuu johonkin esineeseen tai ruohonleikkuri alkaa täristä. Tutki, onko kone vaurioitunut. Vaurioituneen koneen käyttäminen voi lisätä tapahtumavaaraa.
- Älä anna lasten tai lemmikkieläinten oleskella lähistöllä konetta käyttäessäsi. Älä anna lasten käyttää konetta.



1. SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

VARNING!

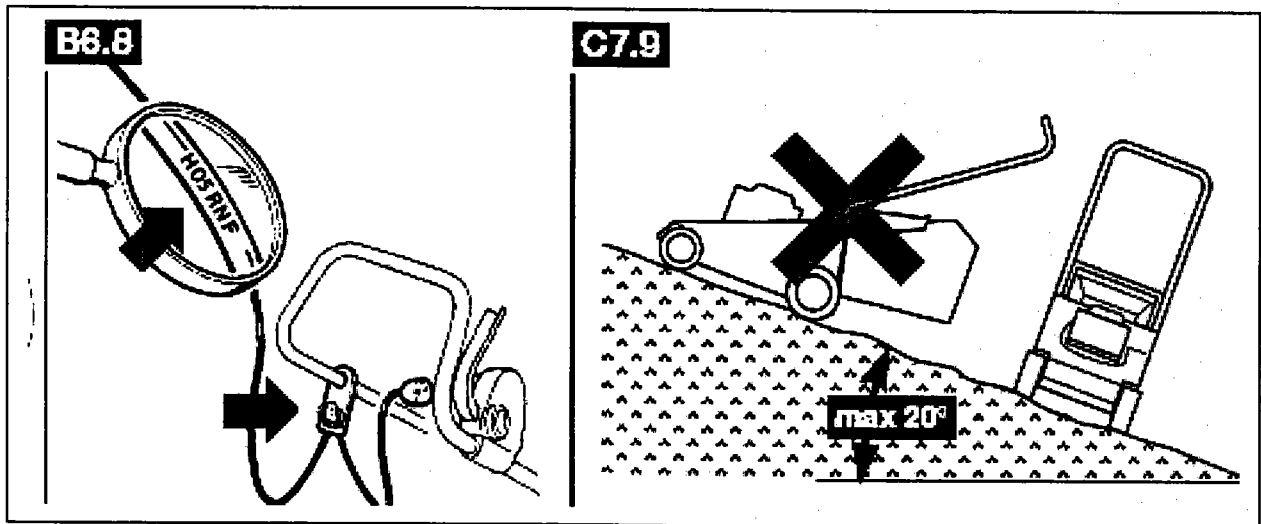
Bekanta Dig med säkerhets- och varningsföreskrifter innan Du börjar använda klipparen.

- Lär Dig att stanna motorn snabbt och att använda klipparens manövrering.
- Klipparen får inte användas utan bakskydd.
- Stanna motorn innan Du rengör, servar och reparerar maskinen. Bettet är vasst och farligt; för aldrig fot eller hand under maskinen då motorn går.
- Tag bort kvistar, stenar mm. från gräsmattan innan Du börjar klippa gräset.
- Skydda Dig genom att använda långbyxor och stadiga skor. Använd inte lösa, fladdrande kläder eller sandaler då Du använder klipparen.
- Stanna motorn genast om bettet tar i något främmande föremål eller om klipparen börjar skaka. Kontrollera om maskinen är skadad maskin är det risk för olycksfall.
- Tillåt aldrig barn eller husdjur att vistas i närheten när Du kör maskinen. Låt inte heller barn köra maskinen.

1.

VAROITUS! Kosteus ja sähkö eivät sovi yhteen.

- Sähköjohdon käsittely ja kytkeminen on suoritettava kuivissa olosuhteissa.
- Kytke 30 mA vikavirtasuojakytkin leikkurin ja sähköverkon väliin.
- Älä kytke märkää pistoketta leikkuriin.
- Sähköjohto ja pistokkeet oltava hyväksytyt ulkokäyttöön.
- Sähköjohdon luokitus oltava vähintään H05RN-F-Ho5RR-F-H05VVH2-F ja poikkipinta-alaltaan vähintään 1,5 mm².
- Aseta sähköjohto leikkurin pidikkeeseen ennen leikkurin käyttöä.
- Älä kytke leikkuria kiinteästi sähköverkkoon.



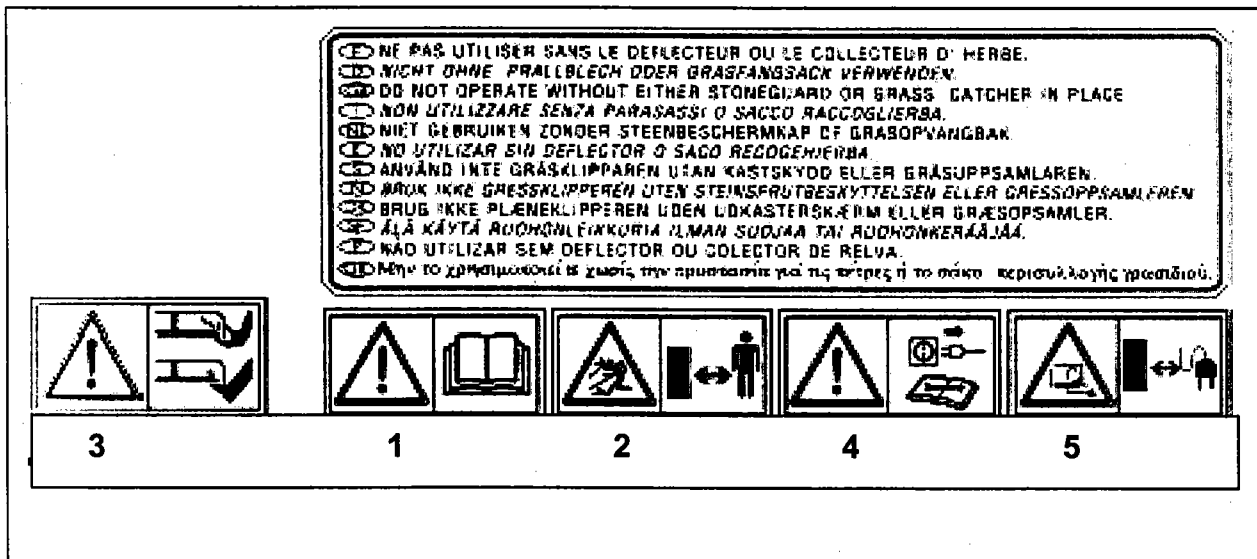
1.

WARNING! Fukt och elektricitet passar inte ihop.

- Koppla, samt använd elkabeln endast vid torra förhållanden.
- Koppla 30 mA jordfelsbrytare mellan nätet och klipparen.
- Elkabeln samt kontakterna bör vara godkända för utebruk.
- Elkabelns klassificering bör vara minst H05RN-F-H05RR-F-H05VV-F-H05VVH2-F samt ledningsarealen bör vara minst 1,5 mm².
- Sätt elkabeln att hänga i kroken på klipparen före bruk.
- Koppla inte klipparen fast i nätet.

2. TURVAMERKINNÄT

- 1 = Varoitus: Lue käyttöohjeet ennen leikkurin käyttämistä.
 2 = Esineen sinkoamisvaara. Pidä muut ihmiset loitolla leikkuualueelta.
 3 = Loukkaantumisen vaara, pyörivä terä. Älä vie kättäsi tai jalkaasi leikkurin alle tai ruohonpoistoaukkoon.
 4 = Varoitus: Irrota virta-johto ja lue ohjeet aina ennen koneen puhdistamista, huoltamista ja korjaamista.
 5 = Pidä virtajohto leikkuuterän ulottuvuudelta.

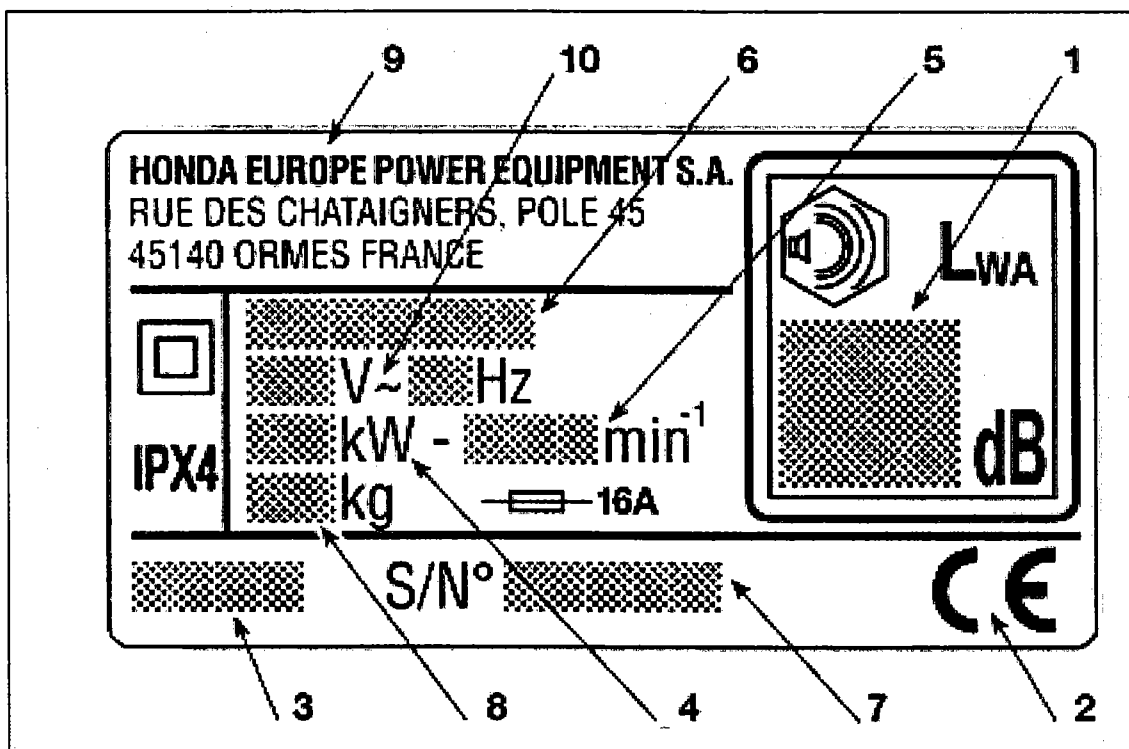


2. SÄKERHETSDEKALER

- 1 = Varning: Läs bruksanvisningen före bruk av klipparen.
 2 = Varning för flygande föremål. Se till att andra personer hålls borta från maskinen vid bruk.
 3 = Risk för skada, roterande brett. För inte hand eller fot under klipparen eller i utkastaröppningen.
 4 = Varning: Lösgör strömkabeln och läs instruktionerna före rengöring, service eller reparation av maskinen.
 5 = Håll strömkabeln borta från klipparbladet.

3. MALLIMERKINTÄ

1. Melutaso 2000/14/CE normin mukaan
2. CE yhdenmukaisuusmerkintä 98/37/EEC normin kanssa
3. Valmistusvuosi
4. Sähkömoottoriteho
5. Sähkömoottorin suosituskierros-luku
6. Malli
7. Sarjanumero
8. Paino
9. Valmistajan nimi ja osoite
10. Jännite ja taajuus

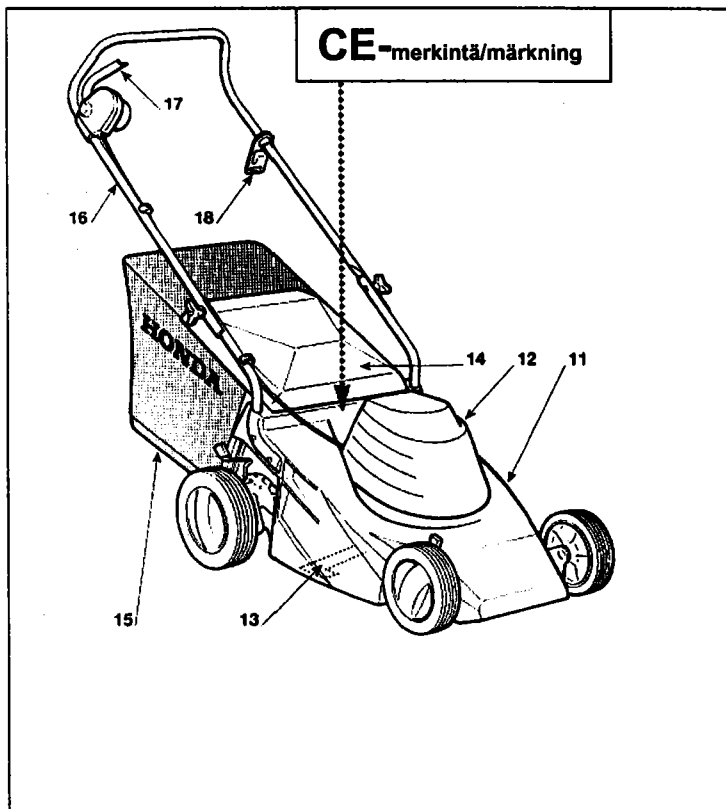


3. MODELLBETECKNING

1. Ljudnivå enligt normen 2000/14/EC
2. CE märkning av produkten enligt tillverkarens försäkran enligt normen 98/37/EEC
3. Produktionsår
4. El-motorns effekt
5. Rekommenderat varvtal för el-motorn
6. Modell
7. Serienummer
8. Vikt
9. Producentens namn och adress
10. Spänning och frekvens

4. KONEEN PÄÄOSAT

11. Leikkurin pesä
12. Moottorin suoja
13. Terä
14. Kivisuojaus
15. Ruohonkerääjä
16. Ohjausaisa
17. Virta-avain
18. Sähkökaapelin pidike



4. MASKINENS HUVUDELAR

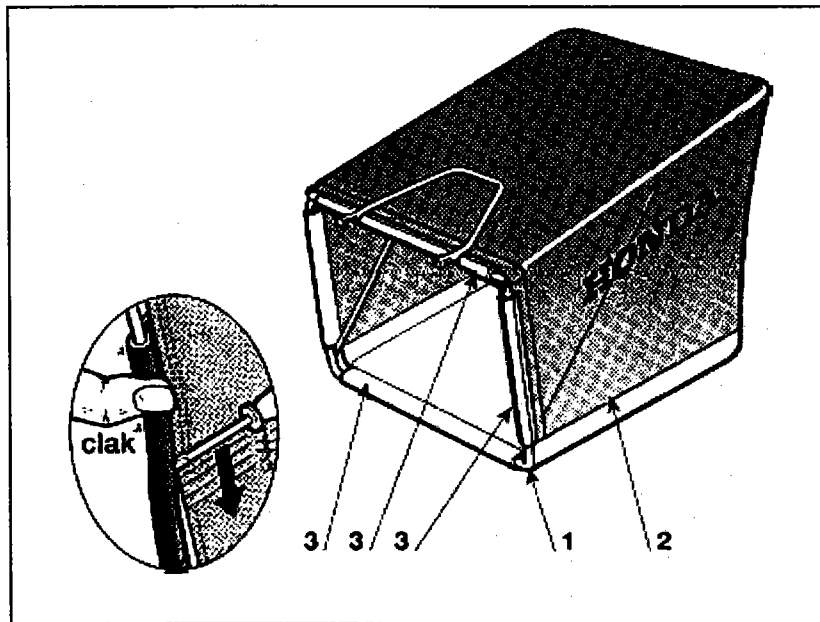
11. Klippardeck
12. Motor
13. Kniv
14. Stenskydd
15. Gräsupsamlare
16. Styrskalm
17. Strömnyckel
18. Elkabelhållare

5. KOKOONPANO

Ruohonkokoajan kokoonpano

Pujota säkkikehys (1) ruhosäkkiin (2) kuvan mukaan.
Kiinnitä ruhosäkin muovireunukset (3) kehykseen.

- 1) SÄKKIKEHYS
- 2) RUOHOSÄKKI
- 3) MUOVIREUNUS



5. MONTERING

Montering av gräsuppsamlaren

Montera säckramen i säcken enligt bild.
Fastsätt säckens plastkanter i ramen.

- 1) RAM
- 2) SÄCK
- 3) PLASTKANT

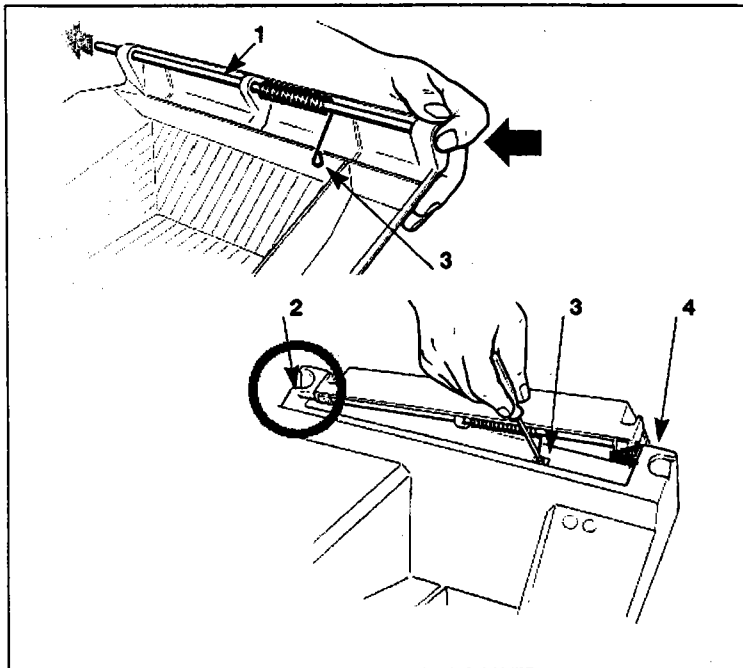
5.

Kivisuojan asennus

Asenna kansi paikoilleen työntämällä ensin tangon (1) oikea pää vastareikään (2).

Tämän jälkeen asenna tangon vastapuoli toiseen reikään (4).

Muista myös kääntää jousen pää (3) koloonsa.



5.

Montering av stenskydd

Montera skyddet genom att föra stångens (1) högra ända i mothålet (2).

För därefter stångens andra ända i sitt mothål (4).

Kom ihåg att föra fjäderns ända (3) i sitt mothack.

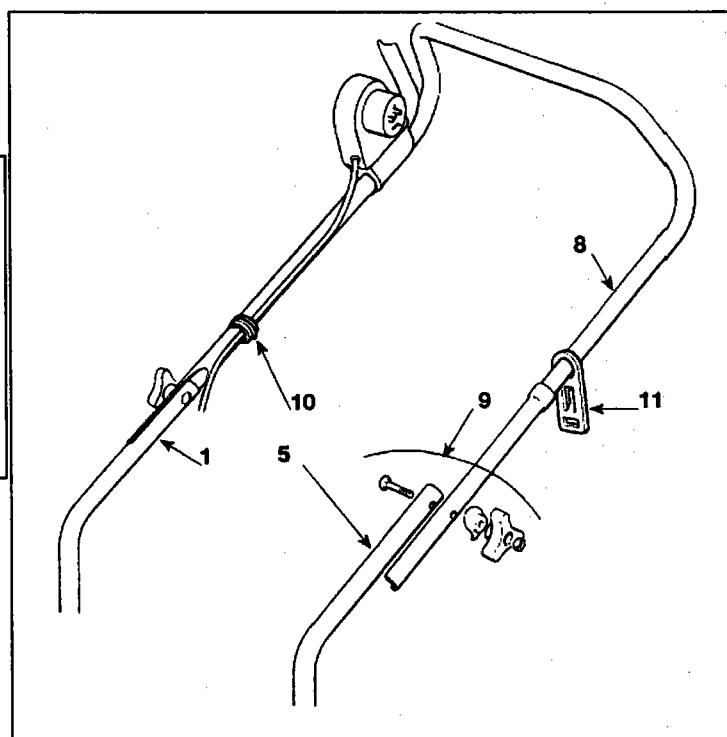
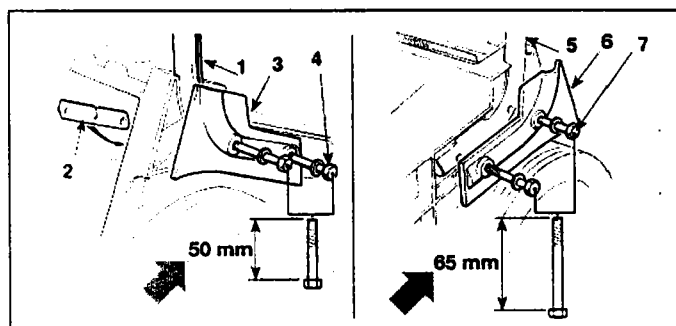
5.

Ohjaisain asennus

Asenna oikea alatuki (1). Pidä vastalevy (2) sisäpuolella ja aseta päällilevy (3) paikalleen. Kierrä pultit (4) (50 mm pitkiä) paikalleen.

Asenna vasen alatuki (5). Aseta päällilevy (6) paikalleen ja kierrä pultit (7) (65 mm pitkiä) paikalleen.

Asenna tämän jälkeen ohjaisaisa kuvan mukaisesti.



5.

Montering av styrskaft

Montera högra nedre steget (1). Håll motskivan (2) på inre sidan och lägg hållskivan (3) på plats. Skruva i de båda 50 mm bultarna (4).

Montera vänstra steget (5). Lägg hållskivan (6) på plats och skruva i de båda 65 mm bultarna (7).

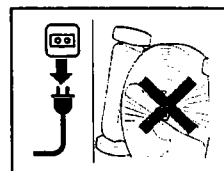
Montera därefter styrskaften enligt bild.

6. TOIMENPITEET ENNEN KÄYTTÖÄ

Leikkuukorkeuden säätö

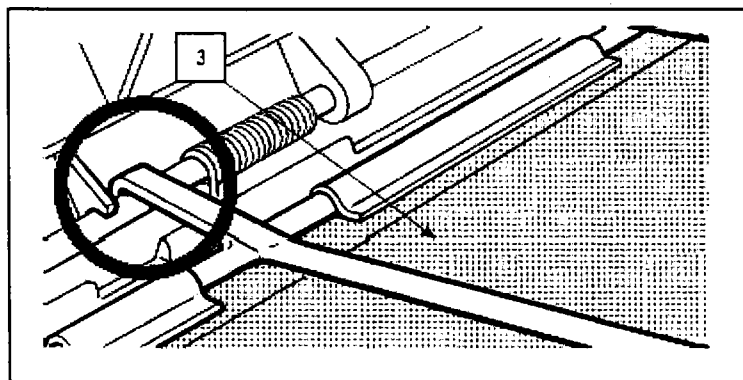
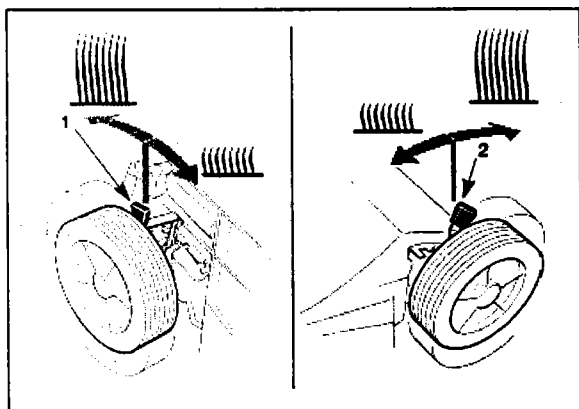
Korkeus säädetään siirtämällä vivut (1) (takapyörät) ja (2) (etupyörät) haluttuun asentoon. Kaikki pyörät säädetään samalle korkeudelle.

Huom! Leikkurin on oltava pysäytettyä säädön aikana.



Ruohopussin asennus leikkuriin

Nosta kivisuojus ja aseta ruohopussin (3) koukut kuvan mukaisesti.

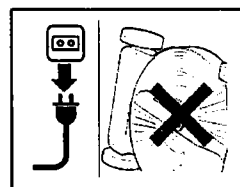


6. ÅTGÄRDER FÖRE BRUK

Justering av klipphöjd

Klipphöjden justeras från spakarna (1) (bakhjulen) och (2) (framhjulen). Justera alla hjul på samma nivå.

Obs! Klipparen bör vara avstängd då justeringen utförs.

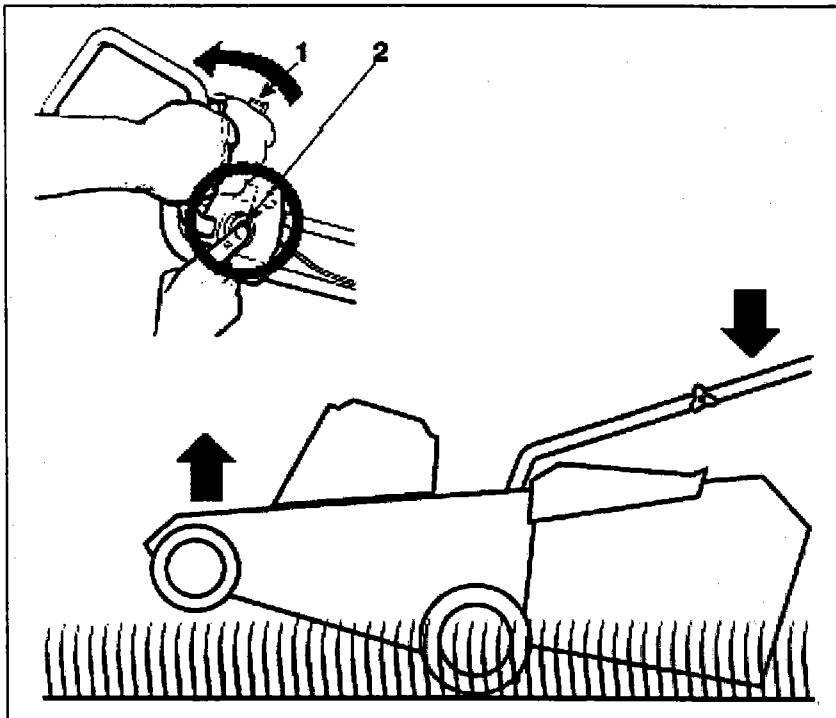


Montering av gräsuppsamlaren på klipparen

Lyft upp stenskyddet och placera gräsuppsamlarens (3) krokar enligt bild.

7. LEIKKURIN KÄYTTÖ

1. Paina vapautusnuppia (2) ja vedä käynnistyskahva (3) ohjausaisaan päin. Leikkuuterä pyörii.
2. Leikkurin käynnistäminen on suoritettava aina alueella, missä ei ole korkeata ruohoa. (Leikkurin moottori on käynnistettävä ilman kuormitusta). Tarpeen vaatiessa nosta leikkurin etupyörät ilmaan käynnistysvaiheessa.
3. Kun haluat, että leikkurin moottori pysähtyy, vapauta kahva (3).



7. ANVÄNDNING AV KLIPPAREN

1. Tryck in knappen (2) och för handtaget (3) mot skalten. Klipparen roterar.
2. Klipparen bör alltid startas utan motstånd. Starta därför klipparen alltid på ett ställe där gräset är kort. Vid behov lyft klipparens framhjul upp vid start av klipparen (klipparen bör alltid startas utan belastning).
3. Stanna klipparen genom att frigöra handtaget (3).

7.

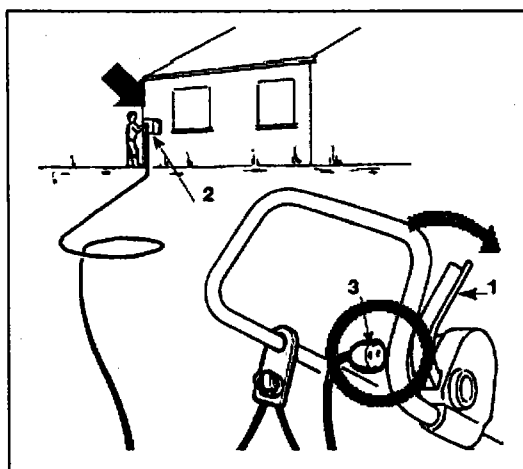
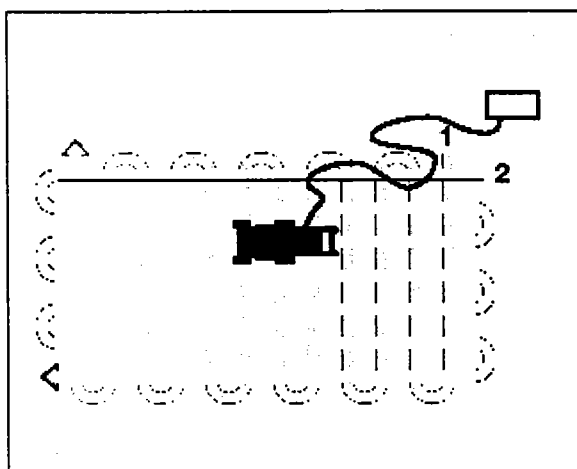
Kun käytät leikkuria katso, että sähköjohto on aina takanasi ja ettet ylitä sitä leikkurilla.

Kun ruohonleikkuu on päättynyt vapauta käyttökahva (1).

Irrota tämän jälkeen sähköjohto virtalähteestä, vasta tämän jälkeen leikkurin päästä (3).

HUOM! Jos moottori pysähtyy ylikuumentumisen johdosta, odota 5 min. ennen kuin käynnistät moottorin uudelleen.

Kun kytket leikkurin virtalähteeseen (230V) tarkista, että virtalähteellä on ylikuormitussuoja.



7.

Vid koppling av klipparen till strömkällan på 230 V.se till att strömkällan har överbelastningsskydd.

Vid klippning se till att du alltid har elkabeln bakom dig. Kör aldrig över elkabeln med klipparen.

Då du klippt färdigt frigör brukshandtaget (1). Lösgör därefter elkabeln från strömkällan (2) och först därefter från klipparen (3).

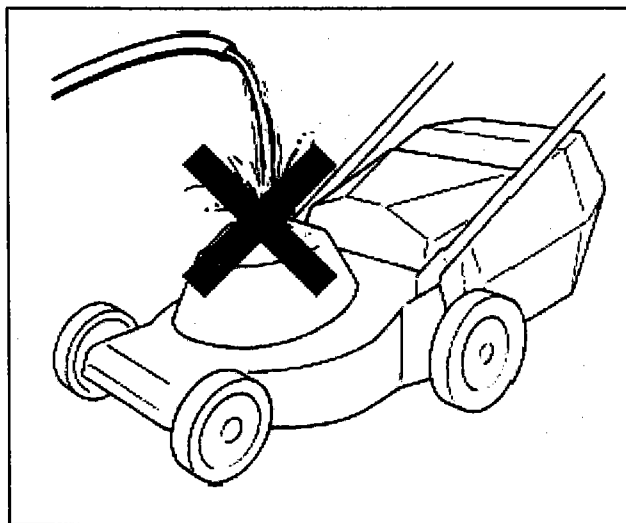
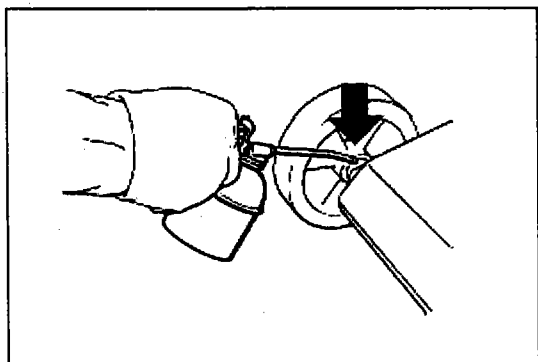
OBS! Om motorn stannar p.g.a överhettning låt klipparen svalna 5 min. före nytt startförsök.

8. HUOLTO

1. Pyörien huolto

Voitele pyörien akselit öljyllä kerran kuussa.

2. Kun leikkuri pestään katso, ettet roiskuta vettä moottorin päälle.



8. SERVICE

1. Service av hjulen

Smörj hjulaxlarna med olja en gång i månaden.

2. Vid tvätt av klipparen, se till att du inte sprutar vatten på motorn.

8.

Tarkista terän kunto

Tarkasta, onko terä vaurioitunut tai paljon kulunut.

VAROITUS!

Terä on terävä; käytä vahvoja käsineitä.

- A. Pysäytä moottori, kytke irti leikkuri virtalähteestä.
- B. Kallista ruohonleikkuri kyljelleen.

VAROITUS!

Leikkaamisen aikana koneen alla sinkoutuva terästä irronnut kappale aiheuttaa vakavan tapaturman.

- * Älä koskaan käytä ruohonleikkuria, jonka terä on kulunut tai vaurioitunut.
- * Älä koskaan käytä ruohonleikkuria, jonka terässä on murtuma tai terä on pykälöitynyt ylhäältä takareunan tyvestä.

HUOMAUTUS!

- * Käytä aina alkuperäisiä teriä.
- * Vältä terän heikkenemisen, tasapainottomuuden tai huonontuneen leikkuutehon, kun teroitutat terän valtuutetulla Honda-ruohonleikkurikauppialla.

8.

Kontrollera kniven

Kontrollera om kniven är sliten.

VARNING!

Kniven är vass, använd därför tjocka handskar.

- A. Stanna motorn, koppla ur klipparen från strömkällan.
- B. Lägg klipparen på sidan.

VARNING!

Metallbitar från kniven som slungas ut under maskinen vid klippning kan förorsaka allvarliga skador.

- * Använd aldrig klippare, vars kniv är sliten eller skadad.
- * Använd aldrig klippare, vars kniv har fraktur eller stort slitage på den uppböjda bakre kanten.

ANMÄRKNING!

- * Använd alltid Honda original kniv.
- * Du undviker fel såsom svaghet, obalans eller sämre klippegenskaper om Du låter din Honda återförsäljare vassa kniven.

8.

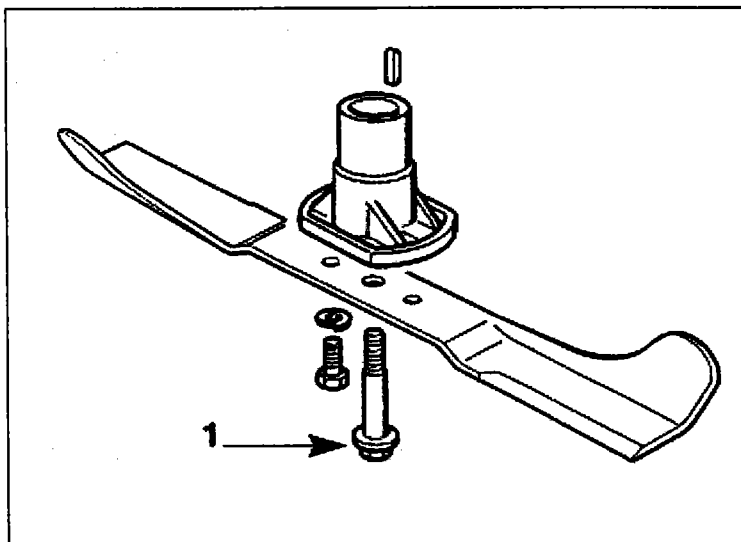
C. Tarkasta terän kunto ja vaihda uusi terä tarvittaessa.

HUOMIO!

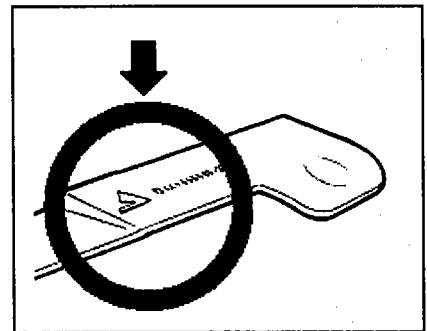
Terä kuluu normaalia nopeammin, jos ruohonleikkurilla ajetaan hiekkaisilla alueilla. Terän kunto pitää tarkastaa usein.

D. Tarkista, että terän kiinnityspultti on kunnolla kiristetty.

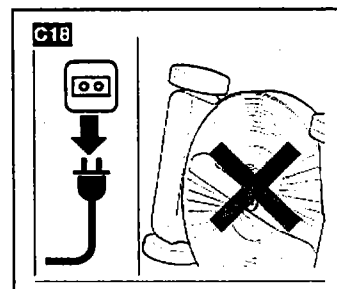
Kiinnityspultin kiristysmomentti: 16-20 Nm.



Terän vaihdon yhteydessä katso, että uusi terä on merkitty kuvan mukaisesti (laatumerkintä)



Vid byte av brett, se till att brettet är märkt enligt bild (kvalitetsmärke)



8.

C. Kontrollera knivens skick och byt vid behov.

OBS!

Kniven slits onormalt snabbt, om klipparen körs på sandiga områden. Knivens skick bör kontrolleras ofta.

D. Kontrollera att knivens bult är ordentligt åtdragen.

Knivbultens åtdragningsmoment: 16-20 Nm.

8.

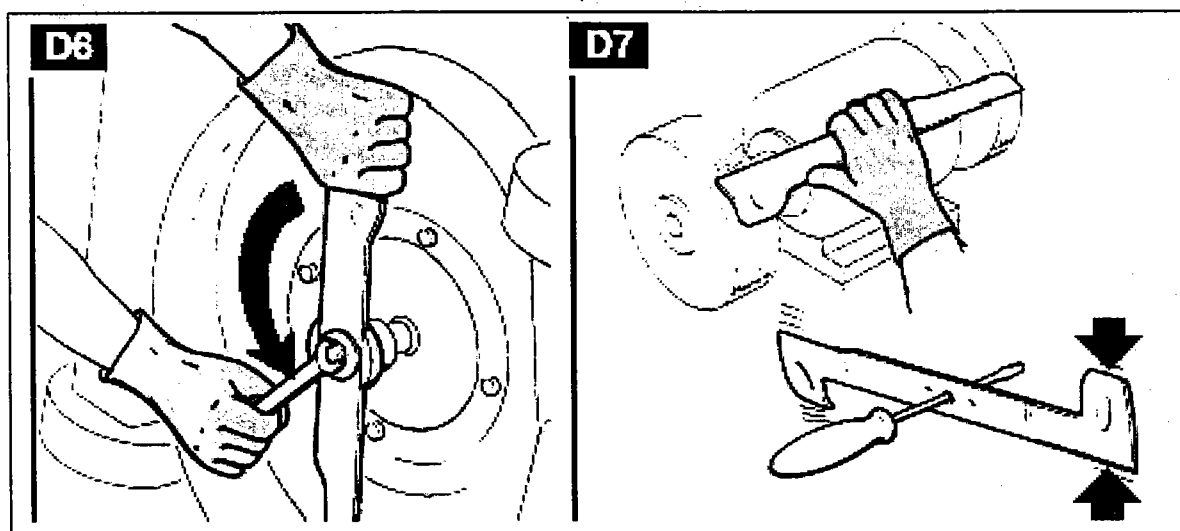
Leikkuuterän irroitus ja teroittaminen

VAROITUS! Käytä käsien suojaamiseksi työhansikkaita.

1. Kallista leikkuria kyljelleen.
2. Avaa terän pultti (1) ja irroita terä.
3. Teroita leikkuureunat viilalla. Viilaa vain yläreunat ja säilytä niiden alkuperäinen viistous. Viilaa molemmat päät tasaisesti, jotta terän tasapaino säilyy ennallaan.

HUOMIO! Jos terä tarvitsee vaihtaa, suosittelemme alkuperäistä Hondan vaihtoterää.

4. Poista teräakselin ympäriltä kaikki lika ja siihen kerääntynyt ruoho.
5. Asenna terä paikoilleen. Kiristä pultti huolellisesti. Kiristysmomentti: 16-20 Nm.



8.

Lösgöring och slipning av kniven

WARNING! Använd alltid kraftiga handskar för att skydda händerna.

1. Lägg klipparen på sidan.
2. Lossa knivens bult (1) så att kniven kan tas bort.
3. Slipa knivens skärytor med en fil. Fila enbart på översidan. För att bästa skärkant skall erhållas, behåll originalvinkeln. Fila bägge ändrar av kniven jämnt så att knivens balans behålls.

OBSERVERA: Om kniven behöver bytas, använd Honda-originaldelar.

4. Gör rent från gräs, löv etc. omkring knivens axel.
5. Montera kniven. Dra åt bulten ordentligt. Åtdragningsmoment: 16-20 Nm.

9. TEKNISET TIEDOT

9. TEKNISKA DATA

| MALLI | HRE 410 | MODELL |
|---|---------------------|----------------------------------|
| YLEISTÄ | | ALLMÄNT |
| Mitat pitxlevxkork (mm) | 1330x540x1090 | Mått längdxbreddxhöjd (mm) |
| Paino (kg) | 24 | Vikt (kg) |
| Leikkuuleveys (mm) | 410 | Klippbredd (mm) |
| Leikkuukorkeus (mm) | 20 - 70 | Klipphöjd st (mm) |
| Ruohopussin tilavuus (l) | 65 | Gräsuppsamlarens volym (l) |
| Äänitaso 81/1051/EEC:n mukaan | 80 dB (A) | Ljudnivå enligt 81/1051/EEC |
| Värinän mittausarvo seuraavan määr. mukaan EN 1033 | 14 m/s ² | Vibrationsnivå enligt EN 1033 |
| SÄHKÖMOOTTORI | | EL-MOTOR |
| Tyyppi | 230V 1600W | Typ |
| Moottorin kierrosluku (min ⁻¹) | 2850 | Varvtal (min ⁻¹) |

10. TAKUUEHDOT

TAKUUEHDOT

1. Takuu alkaa siitä päivästä, jolloin tuote on toimitettu käyttäjän käyttöön.
2. Takuu-aika on yksityiskäytössä 24 kk ja ammattikäytössä 12 kk.
3. Takuun edellytyksenä on, että takuukortti kaikilta osin täytettynä toimitetaan maahantuojalle välittömästi kaupan tapahduttua. Takuuta koskevat asiat on esitettävä myyjälle tai huoltokorjaamolle heti vian ilmestyttyä. Mikäli kysymyksessä on aine- tai valmistusvika, osa vaihdetaan veloitusetta.
4. Korjauksen yhteydessä suoritettavat pesut ja puhdistukset eivät sisälly takuutyökustannuksiin, eli asiakas on velvollinen nämä maksamaan.
5. Takuu raukeaa jos todetaan, että tuotteessa on käytetty muita kuin alkuperäisiä varaosia. Takuu ei myöskään koske vaurioita, jotka ovat aiheutuneet normaalista kulumisesta, väärästä käytöstä, virheellisestä tai laiminlyödyistä huolloista.

10. GARANTIVILLKOR

GARANTIVILLKOR

1. Garantin träder i kraft f.o.m. den dag då produkten är levererad till förbrukaren.
2. Garantitiden är vid privatbruk 24 mån. och vid professionellt bruk 12 mån.
3. För att garantin skall vara i kraft fordras det att garantikortet är fullständigt ifyllt, samt att det är levererat till importören. Garantiärenden bör framföras till försäljaren eller serviceverkstaden **genast** då felet uppenbarat sig. Om det är frågan om material- eller fabriksfel, repareras felet utan debitering.
4. Rengöring och tvätt av produkten hör inte till garantin, utan kunden bör stå för dessa kostnader.
5. Garantin upphör, om det framgår att i produkten använts reservdelar som inte är original. Garantin gäller inte vid sådana fall att felet i produkten uppenbarligen beror på ett normalt slitage, felaktig eller fösummad skötsel.

Hondan omistaja tiesitkö...



HONDA

ALKUPERÄISVARAOSIA

Tämä merkki takaa Sinulle palvelun, laadun ja takuun.
Valtuutetulta Honda-jälleenmyyjältäsi saat ainoastaan
alkuperäisvaraosia.

 **BRANDT**

OY BRANDT AB
Tuupakantie 7 B, 01740 VANTAA
Puh. (09) 895 501, Fax (09) 878 5276
www.brandt.fi

Tekninen puhelinneuvonta: 0600-18601 (hinta 2 euroa/min + ppm). Pidätämme oikeuden hinnanmuutokseen.